

OSLO
NYE

KOMEDIEN

alle
haren
annen

SAGT OM EKTESKAP, KJÆRLIGHET . . . OG UTROSKAP . . .

Ekteskap er som en åleruse. De, som er ute,
vil inn, og de som er inne vil ut.

Montaigne

Det er først i ekteskapet man lærer å kjenne
livet. Så lenge man mangler denne erfaring,
vet man ingenting.

Jacques Chardonne

Tyve års fri kjærlighet får en kvinne til å se ut
som en ruin; tyve års ekteskap får henne til å
ligne noe i retning av en offentlig bygning.

Oscar Wilde

Hvis din hustru hadde vært på høyde med dine
krav, tror du så du hadde vært på høyde
med henne?

Paul G  rally

Stol ikke for mye på voksne elefanter,
giftslanger, gamle tjenester og en elsket hustru.

Thai

I de høyere kretser gifter man seg med én
kvinne, lever sammen med annen, men elsker
bare seg selv.

Italiensk

Hvem har sett en hest, en kvinne eller et sverd
som var trofast?

Persisk



Den som tar trollet på nakken, får bære det hjem.

Norsk

Hvis du bedrar en kvinne på fremveien,
kan du da se henne i øynene på hjemveien?

Burmesisk

Den som forsøker å lyve, kan bli heksedoktor;
den som forstår å klare seg, kan skaffe seg
en kone.

Vietnamesisk

Ektemannen vet ikke hva hele landsbyen vet.

Rumensk

Man vet hva man har, men ikke hva man får.

Norsk

En mann uten hustru er en vase uten blomster.

Portugisisk

Kvinner som elsker, sier alltid sannheten,
men ikke hele sannheten.

Italiensk

Av en sjalu elsker blir det en likeglad ektemann.

Spansk

Den som er én manns hustru, må ikke spise
av to menns ris.

Kinesisk

ALAN AYCKBOURN

har tross sin relativt unge alder — han ble født i 1939 — allerede rukket å plassere seg som en vittig og original komedie-forfatter. Delvis under innflytelse av diktere som Brecht og Ionesco har han valgt å rendyrke teatret i dets mest teatermessige former: melodramaet og farsen. I sine komedier benytter Ayckbourn farsens teknikk og manipulerer med personene som med mekaniske dukker, og oppnår med det å gjenspeile mye av det absurde i menneskenes innbyrdes forbindelser. Selv har han ikke andre pretensjoner med sin komedie-kunst enn å underholde et publikum, som vanligvis sitter fastklemt i dagliglivets redsler. Så forsåvidt må man gi ham rett: Han er ikke ute for å predike noe budskap . . .

Noen korte fakta om kveldens forfatter er vel på sin plass. Han begynte først som skuespiller ved forskjellige repertoar-teatre i Worthing, Leatherhead og Oxford, og startet nesten samtidig med å skrive for scenen. Komedien «Standing Room Only» er registrert som hans første stykke, hvor han avslørte senere stiltrick og absurde over- og undertoner. Han foregriper en ikke altfor fjern fremtid med et London helt lammet av skjebnesvangert trafikk-kaos. Handlingen foregår i en av de karakteristiske London-bussene, som ikke kan komme frem på Shaftesbury Avenue.

«Relatively Speaking» fra 1967 er komedien Alan Ayckbourn kan takke for at han senere fikk skrive-ro. Begeistrede anmeldelser og stor publikums-søkning i verdensbyen og med oppførelser på 30 forskjellige scener bare i Vest-Tyskland! Her i landet har både Riks-teatret og Trøndelag Teater spilt den med titelen «Garden-Party».

«ALLE HAR EN ANNEN» slapp til på Lyric Theatre i London en augustkveld i 1970. Og der



Alan Ayckbourn.

spilles komedien fremdeles. Både Paris og New York har presentert den, og på Vasan i Stockholm stod den på plakaten over ett år . . .

Komedien er et såkalt skreddersydd stykke, et dagligstuedrama, Westend-komedie eller hva man velger å kalle det. En teaterform som er elsket av publikum, kanskje fordi det er så mange som kjenner seg igjen. De som ikke gjør det er nysgjerrige for å se hvordan den **annen** halvdel lever. Og **elsker**, som Ayckbourn selv sier . . .

alle haren annen

(How The Other Half Loves)

Komedie i 2 akter av Alan Ayckbourn

Oversatt av Jon Lennart Mjøen

Regi: Johan Fillinger

Scenografi: Harald Martin

Kostymer: Low Kaas

Fiona EVA HENNING

Frank, gift med Fiona LEIF JUSTER

Bob PER THEODOR HAUGEN

Teresa, gift med Bob KJERSTI DØVIGEN

William, gift med Mary ARNE LIE

Mary AUD SCHÖNEMANN

Handlingen foregår i løpet av fire dager.
Første akts annen scene utspilles samtidig om
kvelden torsdag og fredag.

Inspisient: Bjarne Stensrud

Lysmester: Odd Reidar Horge

Parykker, sminke: Tryggve Larssen

Rekvisitter: Laila Hauge

Suffløse: Dagny Blyberg



Per Theodor Haugen og Eva Henning.



Aud Schønemann og Leif Juster.



Per Theodor Haugen og Kjersti Døvingen.

har på sitt repertoar to forestillinger, som ikke på langt nær er utspilt, «MESTERSKAPSSESONGEN» og folkekomedien «SKJÆRGÅRDSFLIRT». Den siste oppføres i Centralteatret.

«MESTERSKAPSSESONGEN» av amerikaneren Jason Miller i regi av Barthold Halle er et av de beste stykker fra amerikansk dramatikk de senere år. Det fikk fjorårets pris av de nådeløse kritikerne i New York, som beste skuespill i 1972, og forestillingen på Oslo Nye ble likeledes hilst med begeistring. «. . . Vidunderlig morsomt gjort . . . storartet underholdning» skrev Arbeiderbladets anmelder, Bengt Calmeyer, og Odd Eidem i VG formet sine inntrykk bl. a. slik: «. . . en forestilling som kan hevde seg i det beste internasjonale selskap».

Georg Løkkeberg gjester i en av rollene mens de andre oppgavene er betrodd Per Theodor Haugen, Per Jansen, Arne Lie og Toralv Maurstad.

«SKJÆRGÅRDSFLIRT» tilhører en genre, som nesten er gått i glemmeboken — folkekomedien. Med sin enkle, men likevel hjertevarme handling og små musikalske innslag er det igjen aktuelt å spille de beste folkekomediene.

Gideon Wahlberg har skrevet «SKJÆRGÅRDSFLIRT». Hittil har forestillingen i Erik Lassens innstudering vært oppført over 100 ganger med kaskader av jubel over spillet til Aud Schønemann, Leif Juster, Rolf Just Nilsen, Willie Hoel og alle de andre.

I mai/juni håper teatret å kunne presentere Nils Kjærs evig-aktuelle «DET LYKKELIGE VALG» med Wenche Foss som fru Lavinia og Gisle Straume som stortingsmann Celius. Mange av de andre rollene er besatt med teatrets beste kunstnere, og Toralv Maurstad står for iscenesettelsen med hjelp av Anna Gisles scenografi. Jo, det er mye å glede seg over på vårens spilleliste.



Toralv Maurstad, Per Theodor Haugen,
Georg Løkkeberg, Arne Lie og Per Janson
i «Mesterskappsesongen».

Leif Juster og Aud Schønemann i «Skjærgårdsflirt».



HVA DE ANDRE TEATRENE SPILLER

Nationaltheatret spiller i Chat Noir «Tolvskillingsoperaen» av Brecht med Pål Løkkeberg som ansvarlig for regien, «Den politiske kannestøper» av Holberg med Kirsten Sørlie som instruktør, «En sommernattsdrøm» av Shakespeare, regi: Edith Roger.

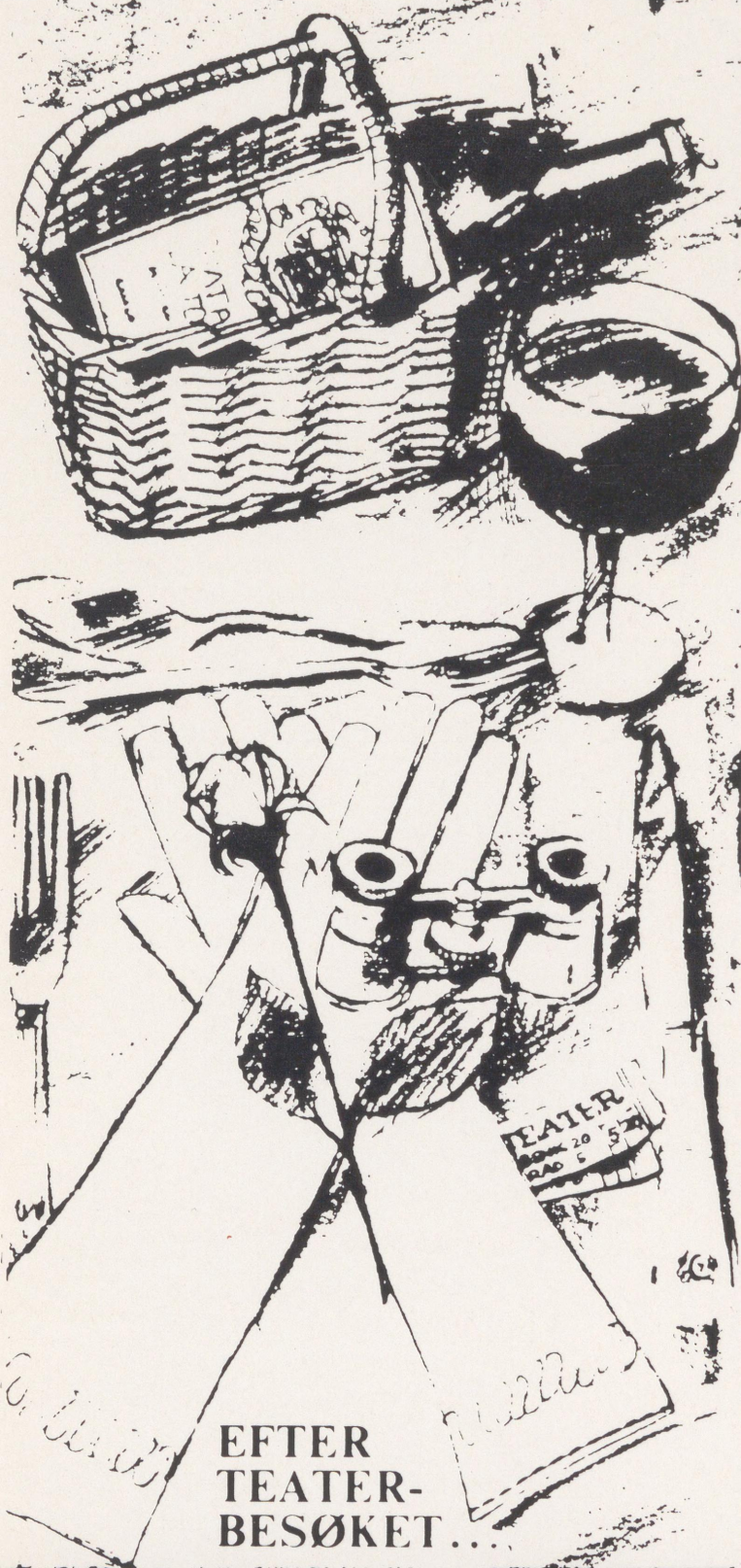
Amfiscenen oppfører «Leve Gary» av Allan Edwall, regi Otto Homlung, «I blinde —» av David Rabe, iscenesatt av Arild Brinchmann, «Frøken Julie» av Strindberg, regi Kirsten Sørlie samt «Gengangere» av Ibsen i Pål Løkkebergs oppsetning.

Det Norske Teatret har på sitt repertoar «Ungen» av Oskar Braaten/Harald Tusberg/Egil Monn Iversen, regi Barthold Halle. «Om sju jenter» av Erik Torstensson med Ingebjørg Sem som regissør, mens barna bys på «Veslefrikk med fela», en musical av Asbjørn Toms/Tor Hultin, med Asbjørn Toms som instruktør.

Scene 2 oppfører «Song om død og liv» av Tor Jonsson, sammensatt av Ingebjørg Sem.

Den Norske Opera spiller «Et fjelleventyr» av Alfred Janson/Anders Bye. Stein Winge er regissør. «Fidelio» av Beethoven med Lars Runsten som regissør. «Madame Butterfly» av Puccini, satt opp av Per E. Fosser. Balletten byr på «Frøken Julie» av Birgitt Cullberg/Ture Rangstrøm, «Mythical Hunters» av Tetley/Partos og «Serenade» av Balanchine/Tsjajkovski.

Riksteatret oppfører «Den tapre soldaten Swejk» av Jaroslav Hasek, regi: Gudrun Waadeland, Bjørnsons «Over Ævne 1» med Pål Skjønberg som iscenesetter, «Agnes» av Kent Andersson, instruktør Karen Randers-Pehrson.



Forsøk vår teaterrett
i Grillen kr. 18.00

Etter en festlig aften
i teatret:

Et hyggelig og rimelig
restaurantbesøk
i den rette atmosfære.

**HOTEL
BRISTOL**

Tlf. 41 58 40



OSLO
NYE
spiller

**MESTERSKAPS
SESONGEN**

Av JASON MILLER

Med

GEORG LØKKEBERG

ARNE LIE

PER THEODOR HAUGEN

PER JANSEN

TORALV MAURSTAD

Regi: BARTHOLD HALLE

**SKJÆRGÅRDS
FLIRT**

Av Gideon Wahlberg

Med

AUD SCHØNEMANN

LEIF JUSTER

ROLF JUST NIELSEN

WILLIE HOEL

Regi: Erik Lassen